联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3806
30 July 1997

CHINESE

第三八〇六次会议逐字记录

1997年7月30日星期三，下午12时30分
在纽约总部举行

主　席：	奥斯瓦尔德先生	（瑞典）
成员国：	智利	拉腊因先生
	中国	王学贤先生
	哥斯达黎加	贝罗卡尔·索托先生
	埃及	达尔维什先生
	法国	德雅梅先生
	几内亚比绍	达罗萨先生
	日本	小西先生
	肯尼亚	马乌戈先生
	波兰	沃索维奇先生
	葡萄牙	蒙泰罗先生
	大韩民国	朴先生
	俄罗斯联邦	戈列利克先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里奇蒙先生
	美利坚合众国	里查森先生

97-85887 (c)

下午12时30分开会

通过议程

议程通过。

海地问题

秘书长关于联合国海地支助团的报告(S/1997/564和Add.1)

主席(以英语发言):我谨提醒安理会,我收到了安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴巴多斯、加拿大、厄瓜多尔、危地马拉、圭亚那、海地、牙买加、尼加拉瓜、苏里南、特立尼达和多巴哥及委内瑞拉代表的信。他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,勒隆先生(海地)在安理会议席就座;刘易斯先生(安提瓜和巴布达)、彼得雷拉先生(阿根廷)、摩尔先生(巴哈马)、鲁塞尔女士(巴巴多斯)、福勒先生(加拿大)、巴伦西亚·罗德里格斯先生(厄瓜多尔)、马丁尼·埃雷拉先生(危地马拉)、科尔内特夫人(圭亚那)、达兰特小姐(牙买加)、帕瓜加·费尔南德斯先生(尼加拉瓜)、芒格拉先生(苏里南)、希滕斯·约瑟夫夫人(特立尼达和多巴哥)和德罗哈斯先生(委内瑞拉)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目,安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国海地支助团的报告,即文件S/1997/564和增编1。

安理会成员面前还有文件S/1997/589,其中载有安提瓜和巴布达、阿根廷、巴

哈马、巴巴多斯、加拿大、智利、哥斯达黎加、厄瓜多尔、法国、危地马拉、圭亚那、牙买加、尼加拉瓜、苏里南、特立尼达和多巴哥、美利坚合众国和委内瑞拉提交的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/1997/568,其中载有1997年7月20日海地常驻联合国代表给秘书长的信。

我名单上的第一位发言者是海地代表。我现在请他发言。

勒隆先生(海地)(以法语发言):主席先生,你的技巧和经验确保安全理事会7月份的工作得以高效率地有效进行。我们为此向你表示祝贺。我们还要祝贺俄罗斯联邦常驻代表谢尔盖·拉夫罗夫先生阁下。他出色地主持了安理会6月份的工作。

国际社会为支持海地人民捍卫民主进程的决心所作的持续努力推动了宪法政府在1991年9月30日政变后的恢复。自那时以来,它继续支持我国人民谋求经济福祉和巩固民主胜利的努力。

尽管遇到了各种困难,但我们仍取得了可观的成果。海地人民现在充分享有各项公民权利和政治权利。各项基本自由得到尊重。我们体制的改革有了一个好的开端。海地国家警察已在运作,并正不断取得进展,尽管其速度比我们所希望的要慢。司法和刑法制度正慢慢地得到改善。法律高于武力的原则正逐步确立为习俗。陈旧的结构和态度正被完全摒弃。法治和建立以人为中心的发展正被制度化,我们正目睹一项试图满足多数人需求的国家政策的制订,长期项目正在取代紧急方案和人道主义活动。

然而,仍然存在严重的问题,经济情况危急加上缺乏救济机构给我国仍很年轻的核心机构的基础造成了又一些危险的压力。民众的那些具有不容置疑的合法性和紧迫性的要求长期被拖延使社会紧张状况急剧恶化。以前在海地不存在的犯罪行为和有组织犯罪的扩散在海地居民中造成了一种不安全和惊恐的恶劣气氛。除了困难的经济情况所引起的种种不满现象外,这一刑事暴力的浪潮使海地国家警察这支刚刚组建而且装备不足的部队受到严峻的考验。在这方面,我们必须强调某些国家政府采取的做法所构成的新的日益加剧的挑战。它们将从事犯罪活动的海地人驱逐出

境，而事先却不与海地当局就后续行动或拘留这些一旦进入海地就会从事各种非法犯罪活动的危险分子的问题进行任何协商。我们还目睹贩毒、盗窃车辆、武装抢劫、劫持和军火走私行为的出现。

秘书长在其7月19日关于海地局势的报告中突出说明了这些令人震惊的因素。我们感谢他这样做。在一个仍然动荡的气氛中，他正确地确认，尽管已取得明显的进展，但海地国家警察是没有能力单独应付它所面临的所有挑战的。我国政府正在与国际社会一起加紧努力，尽早结束对这个两年前才成立的机构的训练。但是，仍需进行某些重要任务，以使它达到适当的专业化和效率程度。这些任务，根据其性质，将继续要求联合国人员的援助。

我们深信联合国海地过渡时期特派团（联海过渡团）--秘书长建议成立以接替其任务明天期满的联合国海地支助团（联海支助团）--将能够帮助海地当局完成其工作并为顺利过渡到国际社会对海地的另一种承诺作准备。需要持续承诺，尤其是国际金融机构的持续承诺来推动保障该国稳定的综合可持续发展的成功方案。

安理会面前供审议的决议草案回应这些关切，我们请安理会成员一致通过它。

海地代表团谨感谢不结盟运动团核心小组的成员以及拉丁美洲和加勒比国家集团的成员支持我们的要求。我们还感谢海地问题秘书长之友小组，特别是美利坚合众国和加拿大对特派团的决定性政治和财政支助。我还愿强调中国和俄罗斯联邦的谅解。我们还衷心感谢秘书长特别代表恩里克·特奥尔斯特先生、军事和文职部分指挥官以及在该国社会和经济重建道路上伴随海地人民的男女人员。

主席（以英语发言）：我感谢海地代表对我说的客气话。

我名单上的下一位发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

福勒先生（加拿大）（以法语发言）：我高兴有机会在今天参加安全理事会关于海地局势的辩论。加拿大还感到高兴的是，安理会成员似乎准备通过一项决议草案，执行秘书长在其关于联合国海地支助团（联海支助团）的最新报告中提出的各项建议。

加拿大认为今天将通过的决议草案是一个重要的里程碑--国际社会为巩固海地民主政府而采取的一系列步骤中的最新步骤。我们认为，这次通过对于联合国也是

一个相当重要的事件。首先而且最重要的是,本决议草案设立一个新的特派团以协助海地政府渡过从8月1日开始的为期4个月的最后过渡时期。但是,它的重要性还在于它是今年12月联合国海地过渡时期特派团(联海过渡团)结束起的海地中期和长期的预兆。

在今后四个月里,联合国海地过渡时期特派团将继续,象普雷瓦尔总统去年11月所要求的那样,帮助海地政府使其警察部队专业化。仅两年前从零开始的海地国家警察已取得缓慢但持续的进展,以至它将全面负责海地所有警察职能。过渡团的任务反映这一进展。联合国民警官员现在将把努力集中于部门总部以及位于太子港的海地国家警察全国总部。这种地理集中将使民警部队能够集中注意国家警察十分具体的训练要求。

应该强调,维持该国保安和稳定的责任现在将由海地政府承担,因为过渡团拟订向国家警察尽早、高效移交这些责任的计划和时间表。随着任务更加简单、更加集中,特派团将相应减少其人员,从而完成从1995年成立的人数约为6 000名军事人员和700名民警人员的大型维持和平行动转变为一支250名民警的特遣队和一个充分指挥和控制自愿供资的保安部分的50名军事人员的总部。

(以英语发言)

加拿大支持安理会似乎准备通过的决议草案。参加了关于草案的协商之后,我们愿感谢海地问题秘书长之友小组其它成员在海地迄今进展中发挥的宝贵作用,还表示赞赏拉丁美洲和加勒比国家集团在整个这些谈判中的坚定支持。加拿大还愿感谢安理会成员、俄罗斯联邦和中国以特别合作和建设性的态度讨论决议草案。

我们对联合国将对特派团保安部分具有指挥和控制权感到特别高兴。满足了这个重要的先决条件之后,加拿大准备向联海过渡团保安部分承诺大约650名加拿大部队作为自愿捐助,自己承担全部费用。除此这外,我们期待将提供60名加拿大民警官员参加联合国特派团,考直至今年11月底。我们的士兵期待在联合国指挥和控制下继续其任务,并与巴基斯坦同事保持极为融洽的联系,过去两年中他们进行了如此有效的合作。

同样，将占国际部队四分之一的我国警察监测员自豪地参与这种多国努力，向海地人民提供有效可靠的警察部队，这是稳定民主的必要条件。我们对法国政府将再次向新的特派团派出许多民警感到高兴。

安理会今天在此的审议是一个范例，表明联合国和整个国际社会近年来如何能够发展新的、创新方式以回应新兴民主国家需要。的确，海地维持和平没有遵循本组织多年所理解的典型维持和平模式。我们认为安全理事会授权的特派团在过去两年中对海地机构建设作出了重要贡献，而且虽然联合国军事部队将在四个月后撤出，我们预期他们将很好地利用今后的过渡时期来巩固他们过去几年中取得的进展。

我们欢迎秘书长在其最近报告中的断言：联海过渡团和联合国海地军事驻留，以及我所提及的过渡阶段的结束将不意味着联合国在海地参与的结束。我们都必须承认以下现实，在海地创造真正有效和稳定的民主机构并促进长期经济稳定需要更多的时间、努力和宽宏大量。我们十分清楚，问题是根深蒂固的，海地只能在国际社会今后多年坚定的经济和技术援助下处理这些问题。

特别是，我们希望我们可继续发展缔造和平和建立机构，联海支助团、美洲国家组织/联合国驻海地国际文职人员联合特派团、联合国开发计划署、联合国儿童基金会、世界粮食规划署、世界卫生组织、联合国人口基金及联合国难民事事务高级专员办事处，只列举几个组织，通过其不同且极为重要的方案进行这方面的努力。正如我们面前的决议草案所示，这种努力现在应是国际社会援助海地的重点，我们期待两个月后秘书长关于向海地提供的缔造和平的随后国际援助的报告。

当然，对海地缔造和平进程的承诺是加拿大与海地双边关系的主要支柱之一。除粮食援助和人道主义援助之外，加拿大庞大的双边发展方案包括小型而具有根本性重要意义的项目，如重建法院大楼，支持重组司法部和财政改革。然而，在今后四个月里，我们打算与海地政府、捐者社会、联合国秘书处、专门机构、基金和方案及国际金融机构十分密切地合作以确定满足海地长远需要的最佳方式。

今后四个月对于海地是重要的，在其它重要步骤中，其民警将充分负责海地全境所有警察职能。我们认为国际社会所有不同行动者，包括加拿大，必须继续发挥充分

作用,在政治稳定、尊重基本自由及经济发展扎根时向海地提供支助和援助。

最后,从个人的角度,请允许我不仅感谢主席先生你出色地领导安理会的这个很忙月份的审议工作,而且表示我国深切赞赏你过去五年在我们中间极其有效地代表瑞典时为联合国作出的卓越贡献。在所有努力中,你在代表贵国利益的同时捍卫联合国的信誉和权威,而且你这样做时,镇静且具尊严。我们将十分想念你,但愿你和家人今后一切如意。

主席(以英语发言):我感谢加拿大代表对我说的、使我深为感动的客气话。

下一位发言者是阿根廷代表。我请他在安理会议席应座并发言。

彼得雷拉先生(阿根廷)(以西班牙语发言):主席先生,首先请允许我祝贺你出色地领导安理会的工作。我还愿祝贺拉夫罗夫大使六月份主持下取得成果。

还允许我代表阿根廷政府和人民,和安理会一起,最强烈地谴责今天上午耶路撒冷的悲惨袭击。我们向以色列人民表示诚挚声援之情。

以通过即将付诸表决的决议草案的方式,我们将加强我们对海地机构化和民主化的援助。秘书长的报告证明联合国海地支助团(联海支助团)对海地政治稳定的贡献。但是,我们认为,实现这一目标不仅取决于新的联合国驻留,而且取决于所有海地政治力量的意愿和决心。在这方面,海地大使刚刚作的发言使我们有理由感到乐观和安心。

部署联合国海地过渡时期特派团将需要两种努力:一种是经济的,另一种是政治的。首先而且最重要的是,我国代表团愿感谢自愿捐助金钱和人员的会员国,特别是美国、加拿大及发展中世界的国家,使这个新的海地特派团可以成立。我们还愿表明我们愿意在必要时再次加入这一努力。第二,我们愿表示我们赞赏俄罗斯联邦和中华人民共和国表现出谅解,克服其对在海地继续这种新型国际驻留的保留。

不到两周前,安全理事会通过一项主席声明指出,维持和平行动中的民警执行不可缺少的职能,监测和训练国家警察部队,恢复民间秩序,支持法治及促进国家一级的和解。它还指出民警在这种行动中预防和限制冲突及巩固和平的能力。我们希望这些结论目前在海地能够再次得到证实。

最后,我们希望祝贺主管维持和平行动部副秘书长办公室使这一重要事项,不仅在海地而且在总部,取得进展的有效努力。

主席(以英语发言):我感谢阿根廷代表对我说的客气话。

下一位发言者是委内瑞拉代表。我请他在安理会议席就座并发言。

德罗哈斯先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言):主席先生,请允许我首先祝贺你担任本月份安全理事会主席。

委内瑞拉高兴地成为提交安理会的决议草案的提案国,我们希望一会儿将通过它。安理会知道,两个世纪的历史和地理关系把我们与海地联系在一起,使我们积极参加该国稳定及民主巩固的进程。

委内瑞拉赞扬联合国海地特派团(联海特派团)在履行援助海地政府维持可靠及稳定环境的任务中取得了相当大的进展。特派团去年应付了最困难的一个挑战,当时权力从一个民主选举出的总统和平地移交给另一个总统。自那时起,一年半过去了,我闪看到,这一进程没有停止。逐渐进展显而易见,继续迈出成功步伐,虽然,自然不是没有某些问题和错误。

军事人员数目减少表明特派团已经取得积极成果,希望海地将按照海地人民的希望和期望坚定果断地走上重建与发展的道路。在这方面,我们欢迎支助团这次最后延期,因为突然撤出部队不会是最明智的举措,而且我们必须给它机会,尽可能好地结束这项行动。

我不能不利用这一机会提一下,大会明天将再次讨论其问题的驻海地国际文职人员特派团也进行了工作。大会的讨论将使海地的有教育意义的体制建立取得长久的成功。我们对联合国和美洲国家组织在这方面的合作具有极大的信心。

我们都清楚,海地的政府和人民应对该国的政治,经济,社会和体制建设承担主要的责任,但是我们也知道,如果要实现长期的和平与稳定,国际社会作出持续合作的承诺也是必不可少的。

主席(以英语发言):我感谢委内瑞拉代表对我说的客气话。

我认为安理会已经准备对我们面前的决议草案进行表决。如果没有反对意见,

我将安排对决议草案进行投票。

没有反对意见,就这样决定。

我首先请希望在投票前发言的安理会成员发言。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):建立一支遵守法律的公共部队是海地向民主的过渡中的关键因素。为此,联合国对海地政府的行动提供了支持。

联合国驻海地特派团的建立以及随后于1996年6月建立并延长至
去年12月的联合国驻海地支助团(联海支助团)的建立使这一支助得以实现。这一支助在提高海地国家警察部队的效率中,发挥了中心的作用。

正如秘书长在他7月19日的报告中所强调的,新的国家警察部的 训练是一个长期的事业。自从联海支助团去年12月延期以来,这一专业化的努力不断在进行中,并且,正如海地大使早些时候所提到的,取得了可观的进展。

海地国家警察已经在国家安全中发挥了积极的作用,但是我们还必须认识到,正如海地大使所强调的,安全状况仍然是不稳定的。新型的有组织犯罪正在涌现。国家警察部队还不能充分面对这一挑战。 因此, 除其它外,在招收、设备管理和训练方面还有待改进。

由于以上原因,法国支持海地当局关于延长联合国的驻留至11月底的要求。 我们还支持秘书长同样意见的建议。作为“秘书长海地问题之友”的成员,法国参加了起草安理会面前的决议草案,并将对其投赞成票。

决议草案建议建立为期四个月的联合国海地过渡时期特派团。
这一特派团将协助海地当局为使警察专业化所进行的努力,其目标是加强海地国家警察,使其在过渡时期结束时能充分执行其职能。

我在此向派遣国家表示敬意,特别是加拿大。法国自己将向新的特派团派遣自己的力量,其水平将相当于我们对联海支助 团 的派遣水平。 据我记忆,目前我们的派遣水平包括29名宪兵和17名警官。

拉腊因先生(智利)(以西班牙语发言):我谨利用这一机会重申,我国代表团很高兴安理会能够同意秘书长在其7月19日报告中为保证联合国在海地的驻留所建议的

公式。

联合国在海地的驻留自1990年开始，自从那时以来，尽管存在着一些困难，它对该国的民主的建立和经济的恢复作出了贡献。十分清楚，没有联合国的驻留，海地人民今天所取得的进步是不可能实现的。联合国有理由为这些进步感到骄傲。确实，联合国虽然遇到了各种困难，我们为该国实现稳定和民主的主要任务已经有了丰硕的成果。 新的民选的政府接替了原有的民选政府，这是第一次出现的情况。在人权方面，以及建立和巩固基本体制，例如警察和司法力量方面，也取得了相当大的成就。

也许，评估至今所取得的成就的最好方法是反问一下，如果在这一稳定化的阶段，没有联合国在海地的驻留，将发生什么局面。不难想象，如果没有联合国的驻留，海地将陷入深重的政治和经济危机，导致无可估量的人的方面的后果。这种局面是不能令人接受的，正因为如此我们有理由为我们对海地民主力量的支持感到骄傲。

通过我们面前的决议草案是符合导致联合国1990 年在海地驻留的理由的：即，为使该国脱离独裁，腐败，暴力和贫困的深渊，并扶助体制的重建，民族和解和经济恢复提供机会。在通过今天的决议草案时，我们认识到，虽然联合国的目标尚未充分实现，我们在达到第一个伟大的任务的道路上却已经有了长足的进展。

当联合国海地过渡时期特派团四个月后完成其使命时，由于尊重法律和尊重人权的警察部队的基本要素的巩固，民主政权一定会达到最低限度的自立了。这一最低的成就对于海地的民主力量独立的能力是十分关键的，我们还期望海地的民主力量对他们自己的体制的命运作出更深刻的承诺。这要求他们高瞻远瞩，不拘泥于图谋短期的权力，表现出更大的灵活性以及取得基本一致意见的能力。

然而，我们认识到，要使民主发挥作用，它就必须植根于肥沃的土壤之中。正因为如此，我们相信，国际社会不仅必须一如既往解决安全和政治稳定的问题，而且还应该更加强调海地的经济发展。

因此，我们欢迎我们面前的决议草案中的条款，这些条款强调财政和经济援助的需要。一方面没有发展就没有安全，另一方面没有安全就没有发展，这一恶性循环必

须打破。必须集中力量解决稳定问题上这两个相互关联的方面,以便保持已有的成就。做不到这一点,就意味着前功尽弃,海地也就将再度陷入暴力和混乱的旋涡之中。

我们相信,很快将会出现国际社会和国际金融机构作出承诺的有力和实在的证明。重要的是联合国应在这方面起带头作用。我国准备对各种建议方案进行研究,以便保证对海地的长期国际支持进行承诺。

最后,我希望对秘书长,他的特别代表,并通过秘书长对在海地工作的机构表示衷心的感谢,感谢他们所进行的卓越的工作。 我还要对加拿大政府以及所有为这一崇高事业作出贡献的各个国家表示深深的感谢,感谢它们提供了部队,实现了海地局势的稳定。

贝罗卡尔·索托先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):首先,我愿向主席先生表示敬意,并代表我国代表团对您干练而以透明的方式主持安理会7月份的工作表示满意。

我国有幸共同发起了本决议草案,决议草案的通过使安理会得以明确而坚定地认可关于国际和平与安全的一个更加广泛和全面的观念,我们有责任根据《宪章》保护和维护这一观念。我们这一新的责任形式包含了困难和复杂的局面,海地就是一例,在安理会日程上关于非洲和亚洲某些无法控制的冲突也是例子。

贫困和极度的发展不足是对国际和平与安全的威胁。内战和难民的大量流动也是对于国际和平与安全的客观威胁。极度的环境退化、恐怖主义和若干社会政治现象以及近年来出现的使我们不能不列入国际日程的宗教狂热主义也是如此。

因此,对于作为安理会主要责任的维持国际和平与安全的任务。我们应该具有更加广泛和全面的观点,而不应仅仅局限于国家之间的冲突或者是冷战时期世界分割为集团时的意识形态或条件的冲突的传统观点。

关于海地问题的这一决议草案清楚地表明,我们在团结方面取得了进展,而且没有重大的分歧。关于什么是构成当前,1997年,国际和平与安全的威胁的理解问题上,我们的方向是正确的。同样, 在使保护人权的观念成为安全理事会讨论和协议

的重要组成部分方面,我们也取得了进展。

关于海地,建立和训练一支专业化的非军事警察部队将是维持和平与安全方面的一个重要因素,也是使民主体制真正有效运转、使法制和对人权的充分尊重得以发挥作用等方面的重要因素。然而这并不能解决海地的重大经济和发展问题,联合国开发计划署关于人的发展的指数清楚地反映了这一点。正如决议草案所正确指出,这一个方面是和我们面前的问题同样紧迫,而且关于这一问题的辩论仍在进行中。海地和拉丁美洲、加勒比、非洲和亚洲许多国家都有着同样的问题,在那里,发展不足、不平等和极度贫困对国际和平与安全构成了真正的威胁。

我愿对秘书长,海地和拉丁美洲以及加勒比集团的朋友们表示感谢,感谢他们的经常的关心,以及在最近几周内采取了措施,使安理会达成了一致意见。我还要感谢加拿大、美利坚合众国、法国、巴基斯坦等国家在军事人员和民事警察、后勤以及筹款方面提供的支助,使海地的特派团的派遣得以实现。毫无疑问,这一决议草案的通过将是对海地人民的支持。然而,我们也同时帮助了联合国向前迈进,在国际社会面对二十世纪即将结束之时的真正挑战中认明自己的适当作用。

主席(以英语发言):我感谢哥斯达黎加代表对我所说的客气话。

王学贤先生(中国):中国非常重视海地和平进程,一贯支持联合国与国际社会为此作出的积极努力。我们对近年来海地在国际社会的帮助下,在政治、经济和社会等方面所取得的进展表示欢迎。我们赞赏有关国家的努力。我们衷心祝愿海地长治久安,人民安居乐业。

中国一贯认为,海地局势已经不再对国际和平与安全构成威胁,联合国在海地的维和使命也已经完成。海地目前面临的主要任务是经济重建与发展,这主要应该依靠海地人民自己。国际社会特别是国际金融组织和联合国其它机构应该在这方面发挥积极作用。

同时,考虑到海地政府的迫切要求和广大拉美国家的愿望,中国政府同意作为过渡措施,建立联合国在海地过渡时期特派团。我们希望新的特派团能够与海地国家警察共同努力,为促进海地的国家安全与发展作出自己的贡献。

考虑到我们面前的决议草案既满足了海地政府的要求,同时也适当照顾了有关各方的关切,因此,中国代表团将对我们面前的决议草案投赞成票。

戈列利克先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯代表团满意地注意到在安全和建立自由与容忍条件的前景方面,海地的局势有所改进。然而,局势仍然是不稳定的,使人们感到关切。

我们相信,联合国海地支助团在加强民主体制的基础方面发挥了重要的作用,并充分完成了安全理事会在第1063(1996)号决议中所赋予的任务。我们认为,正如安理会面前的决议草案所强调,海地人民对于民族和解以及国家的重建负有主要的责任。

俄罗斯关于海地的立场是众所周知的。海地局势本身过去没有,现在也没有对区域和平和安全构成威胁。对许多发展中国家来说,这是典型的局势:过渡到民主是复杂的,不幸的是,这在海地社会并未牢固生根。此外,长期的社会和经济危机使局势恶化。我们深们,海地的可持续发展需要海地政府对改革作出有目的的努力。与此同时,外来援助也是重要的。国际社会必须继续提供技术、经济和财政援助以支持政治稳定、平衡的发展、建立民主机制和尊重人权。

我们并不反对保持联合国在海地的驻留,但是驻留必须同眼前的真正需求相适应。因此,我们准备支持秘书长关于建立一个新的联合国海地过渡时期特派团(联海过渡团)的建议;过渡团将同联合国各专门机构和其他国际机构密切合作,并将首先集中于继续帮助加强海地国家警察。俄罗斯代表团不认为有保留联合国军事驻留在海地的令人信服的理由,但是考虑到普雷瓦尔总统的呼吁、秘书长的建议以及“秘书长海地问题之友”小组和提供文职警察的国家的观点,我们同意了我们的伙伴的意愿--在此我们要特别提到加拿大的建设性立场。我们是以此为条件才同意的:如摆在我们面前的决议草案所规定,过渡团将具有明确规定的任务,以一次四个月期间为限。

不幸的是,各个问题--尤其在国内安全领域--在新特派团撤离之后将不可避免地继续存在;这些问题将不得不由非联合国机制而不是联合国维持和平行动来解

决。我们期待秘书长在这方面的具体建议。

最后我要强调，关于这项决议草案的工作再次表明建设性的态度和对所有各方的立场和利益予以适当考虑能使安全理事会找到所有各方都能接受的解决办法。我们感谢决议草案提案国对我们提出的所有提议予以考虑。

俄罗斯代表团将对决议草案投赞成票。

朴先生（大韩民国）（以英语发言）：联合国海地支助团的任务期限行将圆满结束之时，我们谨表扬联海支助团男男女女为海地和平和民主以及海地人民幸福的事业所作的杰出工作。我们还要感谢对支助团派出部队和文职人员的各个国家。

自从去年6月建立以来，联海支助团发挥了显著作用，帮助海地政府和人民在谋求民主与持久稳定方面取得了巨大进展。然而，令人失望的是看到进展还不足以证明理由在这一阶段结束联合国的驻留。海地总的局势仍然是不确定和脆弱的，正在发生的政治骚乱、社会动乱和犯罪增加表明了这点，该国的经济困境更加剧了这种情况。鉴于这些可怕的情况，我们深为关切的是海地国家警察尚未充分准备靠它本身来对付海地目前所面临的令人生畏的安全挑战。这支年青的警察部队仍需对付关键领域的许多问题，包括缺乏领导、后勤很差和专业化水平的不足。

韩国一贯认为建立一支合格的海地国家警察部队是海地和平与安全的关键。正是本着这一信念，我国政府已对第975(1995)号决议所设立的支持海地国家警察的自愿基金捐助了20万美元。我国政府正在考虑在双边基础上在警察装备领域帮助海地警察的进一步办法，以便在这个关键时刻加强这支年青警察部队的运作能力。

鉴于海地的当前局势（海地代表今天十分得力地描述了这一局势），我们不能不得出这样的结论：联海支助团尚未充分完成其首要任务；国际上的持续援助仍然是必不可少的。由于这些理由，并适当注意到海地政府的请求以及该地区国家的意愿，我们支持秘书长关于建立联合国海地过渡时期特派团（联海过渡团）的建议。

我国代表团满意地注意到摆在我们面前的决议草案反映了联海支助团业已取得的进展以及对新的特派团的基本要求。任务完全适应最紧迫的任务，即警察专业化的最紧迫的任务，任务将限于一次四个月期限；联海过渡团保持军事要素以确保文职

警察人员的安全。

我们还高兴地看到决议草案通过大量削减部队人数适当处理了联合国困难的财政状况。在这方面,我们欢迎加拿大和美国政府准备继续提供慷慨自愿捐助支持过渡团。

我们认为,联合国海地各特派团的历史是将传统的维持和平行动同冲突后的和平建设成功地结合在一起的杰出榜样。随着联海过渡团的建立,海地现在从维持和平阶段走上了过渡前和平建设的阶段。我们真诚希望海地政府和人民同国际社会一起将作出一致努力使这一过渡在未来四个月中顺利完成。

最后,我国代表团谨强调,对于海地未来的最终责任在于海地政府和人民自己;国际支持不能取代他们为巩固法治和民主以及实现经济发展所作的努力。

在作了这些发言之后,韩国将对决议草案投赞成票。

马乌戈先生(肯尼亚)(以英语发言):在海地努力摆脱其动荡的过去进入和平与稳定的未来之时,肯尼亚感到乐观的是,在历史上富有适应性的海地人民将克服一切不利情况重建那个伟大的国家。

我国代表团将对摆在我们面前的决议草案投赞成票。肯尼亚今天的投票是表示对海地人民的支持。我们认为,称为联合国海地过渡时期特派团(联海过渡团)的人数虽少却是联合国继续不断的驻留,它在巩固海地人所取得的收益方面是有益的,这些收益是他们在即将离任的联合国海地支助团(联海支助团)帮助下取得的。这将是一支具有明确任务的中立力量,所有海地各界人士必须这样看待它,而把它看作仅此而已。我国代表团也同意秘书长在报告中的建议,这支力量不应在海地呆得太久;为期四个月已相当充分了。

肯尼亚认为和平是发展的必要条件。海地现时的相对不安全主要是贫困和海地人民基本生活条件未有改善的结果。只有同心协力、全心全意地向贫困进军以及完全集中于可持续发展才会减轻海地的问题。在这方面,我国代表团高兴地看到决议草案承认大量国际援助对海地的可持续发展是必不可少的。

我国代表团赞扬秘书长关于海地问题之友的不倦努力,尤其是联海支助团男男

女女的不倦努力,赞扬他们在海地所表现出的勇气和所作的艰苦工作。

最后,我国代表团呼吁所有海地人民共同携手重建他们的国家。在动荡的情况下,发展会象和平过去那样难以捉摸。最终是海地人民,尤其是其领导人必须推动并将其国家导向所有的人繁荣昌盛的未来。在此方面,肯尼亚只能祝愿他们取得最大成就。

蒙泰罗先生(葡萄牙)(以英语发言):葡萄牙同意秘书长在最新报告中对海地政治和安全局势的评估。

尽管有一些进展,但是该国局势在政治和经济领域却仍然是脆弱的。对于海地的政治稳定和经济发展而言,国际社会的不断支持仍然是至关重要的。没有这种支持,海地人民建立一个基于法治和尊重人权之上的社会困难就会更为巨大了。

我们还认为在海地的国际驻留,尤其是联合国海地支助团(联海支助团)是极其重要的,尤其是在协助政府组成一支尊重法制的公共力量和帮助巩固向民主的过渡方面。如果联海支助团不在那里,局势无疑会更糟糕。在这方面十分重要的是,尽管海地当局同主要政治领导人之间有分歧,但是他们都要求保持联合国在海地的驻留。事实上,为确保安全、稳定的环境、经济复兴和巩固海地的民主,一支靠自力维持、充分运作的警察部队是必不可少的。

我们同意秘书长报告的结论,即,到目前为止,海地国家警察尚未达到成功处理诸如刑事调查、麻醉品和群众控制等领域所需的专业化水平。

因此,我国代表团将对今天摆在我们面前关于建立一支新的海地特派团的决议草案投赞成票。我们认为联合国驻留保持为期四个月至1997年11月30日止是极为重要的。

我们期待秘书长关于其后在海地的国际驻留的性质的建议,即如今天摆在我们面前的决议草案所呼吁的在公共安全和司法改革领域以及在监视人权方面。对于该国稳定具有至关重要性的是国际社会所作的长期持续努力。

我要赞扬秘书长海地特别代表、联海支助团人员及其政府所发挥的积极作用,并赞扬美国和加拿大在确保特派团迄今取得的成就方面所起的关键作用。

理查森先生(美利坚合众国)(以英语发言)：三年前,海地面临深渊。民选总统居住在美国。海地人民最终实现政治、社会和经济改革的愿望被在全国实行恐怖、酷刑、和谋杀政敌和敢于说话的海地人的军事独裁政权所扼杀。三年后,在国际社会支持下,海地正有意义地大踏步前进。今天,我们要一起来确保这一进展继续下去。如得到批准,联合国海地过渡时期特派团(联海过渡团)将协助海地人民及其政府扩大其可观的成就。

该团在推进其前任的工作时,将帮助使海地国家警察部队专业化。海地国家警察的警官年龄多在30以下。最饱经风霜的警官工作经验也不足两年。海地国家警察两年多前成立以来取得了很大进步。然而,如果我们要帮助海地发展持久的民主机构,国际社会就必须继续指导这支年轻和缺乏经验的部队。

1994年以来,海地人民取得了很多成就。他们举行了六次自由和公平选举。在海地历史上第一次一位民选总统和平地继承了另一位的职务。选举的产生国会现在在海地民主中起突出作用,这是前所未有的。海地的经济有从多年衰退中复苏的迹象。

尽管取得了这些进步,但障碍依然存在。海地有些人甚至企图使海地人民朝民主生活方式的进展逆转。长期受忽视的海地司法体制也需要帮助。这个领域已取得进展,但还需要做很多工作。联海过渡团的建立加强了海地的法治、发展、民主化与和平。

我国政府欢迎通过这项决议草案将标志的对海地的继续支持。国际社会正把许多资源用于帮助建立海地稳固、公开和民主社会的基础。我们今天的行动将使海地人民有一个机会去创造一个全国人民享有持久自由、正义和繁荣的未来。

主席(以英语发言)：我现在以瑞典代表的身份发言。

瑞典欢迎今天将作出的决定,建立一个联合国过渡时期民警特派团,由少量军事人员支助,以帮助海地政府使其国家警察专业化。

海地政府作了重要努力加强该国法治和改善人权局势。同时,我们同意这一看法：在一段时间内仍需国际支持,以使海地国家警察能完成其巩固正义与民主的作

用。

联合国介入海地提供了建议性的范例，说明联合国民警基本职能的多样性，以及他们在促进建立信任和安全、稳固环境方面的重要作用。然而，安全并不只是维持法律和秩序。它还要求有一个公平的法律制度、有效率的民主机构、人民参与和促进作为社会稳定的先决条件的可持续经济发展。

应该强调的是，海地发展的主要责任在于海地人自己。国际社会只能支持该国巩固民主社会和实现全国人民发展的努力。为使我们的这些努力成功，必须利用联合国系统的总能力。因此瑞典欢迎秘书长打算就今后国际援助海地的方式提出进一步建议。

现在我恢复作为安全理事会主席的职能。

主席（以英语发言）：现在我将文件S/1997/589中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

智利、中国、哥斯达黎加、埃及、法国、几内亚比绍、日本、肯尼亚、波兰、葡萄牙、大韩民国、俄罗斯联邦、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席（以英语发言）：表决结果如下。15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第1123(1997)号决议。

我的名单上已没有别的发言者了。安全理事会就此结束现阶段对此议程项目的审议。

下午1时40分散会